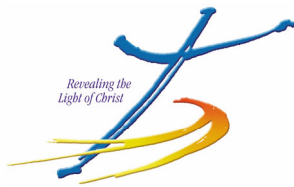


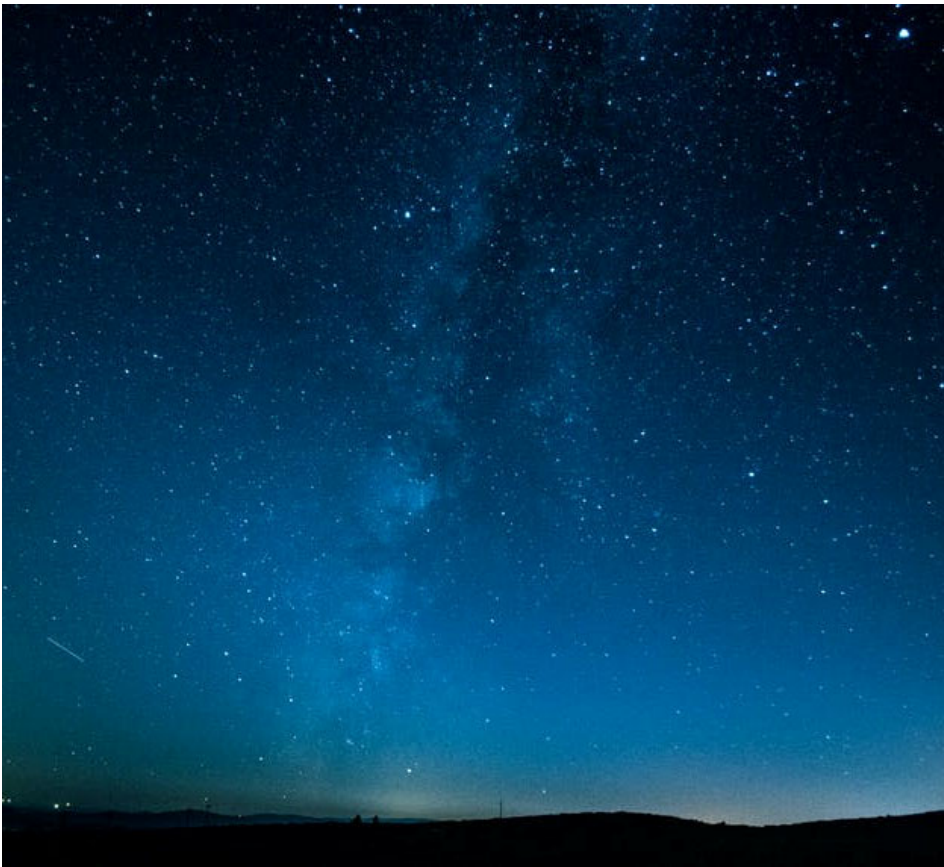
January 7, 2018

The Solemnity of the Epiphany of the Lord



OUR LADY OF FATIMA Catholic Church

...a Eucharistic
community living the
Good News daily.



When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage.

Matthew 2:1-2

105 N. La Esperanza | San Clemente, CA 92672 | 949-492-4101

MASS

SAT 8:30 AM, 5:30 PM (Vigil)
SUN 7, 9, 11 AM, 1 PM (Span)
5 PM, 7 PM (Span)
MON 8:30 AM
TUE 8:30 AM, 6:30 PM (Span)
WED 8:30 AM
THU 8:30 AM
FRI 8:30 AM

CLERGY

FR. JIM RIES
Pastor
jries@olfchurch.net
 @FrRies
FR. SAL LANDA
Parochial Vicar
949-492-4101 ext. 104
slanda@olfchurch.net

CONTACT

PHONE
949-492-4101—Church
949-492-7320—School
ONLINE
www.olfchurch.net
EMAIL
fatima@olfchurch.net
TWITTER 
@FatimaChurchSC

Thank you for your
generosity!

Gracias por su generosidad!

God has given us all we have, let us rejoice and be glad. Please use envelopes or consider giving online. Call the parish office to learn how.

Dios nos ha dado todo lo que tenemos, gocemonos y alegrémonos. Utilice sobres o considere la posibilidad de donar en línea. Usted puede llamar a la Oficina Parroquial para solicitar sobres o para aprender más sobre las donaciones en línea.

December 31st
Offertory: \$38,271.50



Formed Pick of the Week
*Reborn: You, Your Child, and
the Heart of Baptism*

Discover the deeply personal and sacred relevance of Baptism in *Reborn*, which includes an explanation of the rite itself and shows how Baptism reveals the heart of God's love for His children. To watch, visit www.formed.org and log in with Parish code GHGPY3.

LIVING AS STEWARDS

A Today is the Solemnity of the Epiphany of the Lord. For centuries we as Catholics celebrated this Feast on Jan. 6, but the decision was made a number of years ago (at least in the United States) to celebrate the Epiphany on the Sunday which falls between January 2 and January 8.



“Epiphany” means “manifestation.” It is on this day that Jesus Christ, the Messiah, is revealed as the light of all nations. Officially Christmas is not over. In fact, the

recommendation of the Church is that on this day those who display a crèche, a nativity or manger scene, should replace the shepherd and sheep with the Magi and their likely animals on which they traveled as well as their gifts. However, that is all secondary to the real meaning of this day.

At Christmas the Messiah Jesus was revealed to the shepherds, who were Jewish. But on this day the Lord is revealed to all nations and to the Gentiles (represented by the Magi). We are all familiar with the star the Magi followed, but we need to understand all that is happening and what it means. This all represents the Light of Christ, a Light which today we honor and commemorate. We are called to be the Light of Christ right now to those around us and those with whom we come in contact. That way we can be the disciples Christ wants us to be. The poet William Cullen Bryant captures the significance of the star the Magi followed very well when he wrote, “O Father, may that Holy Star, Grow every year more bright, And send its glorious beams afar, To fill the world with light.” For more reflections and information on Stewardship please visit <http://www.catholicsteward.com>.

Para la traducción en español ver la pagina 5.

Daily Readings can be found at www.usccb.org/bible/index.cfm

**SACRAMENT OF
RECONCILIATION** (Confessions)
Saturday 4 pm—5 pm

EUCCHARISTIC ADORATION
Mon—Fri 9 am—9 pm

PARISH OFFICE HOURS
Mon—Fri 9 am—12 pm;
1 pm—6 pm

SUNDAY 1/7

READINGS/*LECTURAS*

Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

INTENTIONS/*INTENCIONES*

7am Beatriz Cunningham +
9am Logan Palumbo +
11am Mary Rose Smurro +
1pm Missa Pro Populo
5pm Mike Pavlovich +
7pm

MONDAY 1/8

READINGS/*LECTURAS*

Is 42:1-4, 6-7; Acts 10:34-38; Ps 29:1-4, 3, 9-10; Mk 1:7-11

INTENTION/*INTENCION*

8:30am Robert Massamiti +

TUESDAY 1/9

READINGS/*LECTURAS*

1 Sm 1:9-20; 1 Samuel 2:1, 4-7, 8abcd; Mk 1:21-28

INTENTIONS/*INTENCION*

8:30am Henry Juul +
6:30pm

FROM OUR PASTOR

Dear Parishioners and Friends of Our Lady of Fatima,

In many Christian cultures around the world gifts are exchanged on the Epiphany of Lord rather than on Christmas Day. This was the day gifts were brought to Jesus by the Magi. It is also taught, that we gift ourselves to Jesus first before receiving our own gifts. A few weeks ago, at a Spanish celebration this was brought home. Everyone first adored a statue of the baby Jesus with a kiss before receiving a small bag of goodies. This reminds us that everything comes to us from God. In my house growing up, this was taught by taking time to set the baby Jesus in the Nativity Scene on Christmas Eve and saying a prayer and a song to acknowledge God in our lives. Then we would open presents.



This pause in our lives is important, whether for two weeks or a few moments. Hitting the pause button on our busy lives makes it easier for us to see Jesus in the world. We pride ourselves on being able to multi-task and do 2 or 3 things at once. That would be great if this got us to a point where we could pause, but it doesn't. We multi-task all day and many complain they are up all night thinking about stuff they need to do tomorrow. If you want to get to know Jesus, you need to hit the pause button and spend some time with Him. At first it will be hard to sit still and pause because your mind isn't used to it, but over time, it will come easier. I know Jesus is waiting for you to pause. Hit the pause button today.

Thursday Confessions: January 11(no), 18(yes), 25(no)

God bless you all! Fr. Jim

Para la traducción en español ver la pagina 8.

Upcoming Respect Life Events

Fr. Jim Ries, Pastor
 January 17 at 6:30pm /
 McGowan Hall –B
 Come and learn about Life issues:
 When does life begin?
 California Assisted Suicide Law
 Human Trafficking
 Palliative Care

Fr. Sebastian Walshe
 O.Praem
 January 21 at 12pm /
 McGowan Hall --B
 Open discussion on Life Issues
 Question & Answer Format

All are welcome to attend



WEDNESDAY 1/10

READINGS/LECTURAS

1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2 and 5, 7-8a, 8b-10; Mk 1:29-39

INTENTION/INTENCION

8:30am Beatriz Cunningham +

THURSDAY 1/11

READINGS/LECTURAS

1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45

INTENTION/INTENCION

8:30am Hugo Zorrero +

FRIDAY 1/12

READINGS/LECTURAS

1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19; Mk 2:1-12

INTENTION/INTENCION

8:30am Kevin Rice +

SATURDAY 1/13

READING/LECTURAS

1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1; Ps 21:2-7; Mk 2:13-17

INTENTION/INTENCION

8:30am Kevin Rice +
 Jeanne Dent +
 5:30 pm Alissa Longo +

SUNDAY 1/14

READING/LECTURAS

1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-10; 1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42

INTENTIONS/INTENCIONES

7am Beatriz Cunningham +
 9am Helen Maurina +
 11am Gregory Tan +
 1pm Victor Sanchez +
 5pm Mariana Garcia & Family
 7pm Missa Pro Populo

We pray for all the sick
Oremos por los enfermos

Anna Fitzpatrick	Warren Renner
Carol Wright	Dutch Schultz
Mark Mikulics	Mary Linett
Michael Mikulics	Terry Varriano
John Rusinkovich	Mary Johnson
Larry Mustard	David Crowder
Emmy Illoso	Michael Glover
Miguel Cubillo	Jesus Flores
Al Beuerlein	Francisco Sanchez
Jane Coyne	Julio Alejandro
Barbara Viktor	Bob Recendez
Pedro Jimenez	Ruby Williams

and our beloved dead.
y por nuestros queridos.

Victor Ortega	Humberto Cadiz
Augustina Cruz	Salem Akroush
Margaret Belcher	Argentine Akroush
Carmin Fanelli	Edna Rutherford
Kevin Rice	Sofia Acosta
Juan Jose Gallardo	J. Andrea Noriega
Marilyn Guilfoyle	Fidelina
Manuel Montañez	Maldonado
Filomeno Luevano	Margarita Huerta
Lucio Landa	Ilse Inlow
Marco A. del Callejo	Joseph Slavik
Mary Rose Smurro	Harley Shelton

And all victims of war and violence.

NEWS, EVENTS & OPPORTUNITIES



Knights of Columbus
Pancake Breakfast
January 14, 7:30– 10:30am /
McGowan Hall
Come and enjoy our traditional breakfast of scrambled eggs, sausage, pancakes, and beverages, or a healthy choice of scrambled egg whites, fresh fruit, turkey sausage, multi-grain pancakes, and gluten free pancakes. Bring your friends and family and take a break from cooking for a very low cost: \$5 for adults, \$3 for kids under 11, or a family special for \$12 (2 adults and 2 children).

Sanctity of Life Sunday
Sanctity of Life Sunday is a day dedicated to the remembrance that all stages of human life have dignity and value. On Sanctity of Life Sunday weekend, January 21st and 22nd, you are invited to take home a pro-life candle and prayer card as a reminder to pray for the building of a culture of life in our society. Fr. Sebastian will also speak about end-of-life topics in his monthly Q&A after the 11 AM Mass.



Our Lady of Fatima Rosary Group
Mon-Sat, following the 8:30am Mass
Join in a Rosary devotion to thank our Blessed Mother for the blessings she has gained for us; to honor her requests for daily Rosary for world peace; for prayers and sacrifices for those who have no one to pray for them, for all personal petitions, and for healing and protection at home, school and work, at our parish, in our nation, and abroad.



ENDOW Women's Study & Fellowship Program - 4 New Classes Available
Please register and order books at www.endow.org.

Letter to Women
8 week program. Explore St. Pope John Paul II's 1995 letter to all women of the world! Choose between morning or evening sessions:

PARISH CALENDAR/ *CALENDARIO PARROQUIAL*

Our parish calendar is online! Please visit www.olfchurch.net/calendar.html for the most up-to-date information on events and activities in our parish.

¡Nuestro calendario de la parroquia está en Internet! Por favor visite www.olfchurch.net/calendar.html para la información más actualizada sobre eventos y actividades en nuestra parroquia.



Diocese of Orange Catholic Cemeteries: Advance Planning Program /
Cementerios de la Diócesis: Programa de Planificación
January 13th and 14, after mass
Representatives will be available at the church entrances after all Masses to speak with families who would like to

receive information about advance planning, as well as a free copy of the "Catholic Emergency Record File Booklet". If you have any questions, please call (888) 543-5020.

13 y 14 de enero, después de misa
Los representantes estarán en las salidas de la iglesia después de todas las misas para dar información sobre la planificación anticipada, así como una copia gratuita del "Folleto de archivo de registro de emergencia católica". Si tiene alguna pregunta, llame al (888) 543-5020.

January 9, 9:30am / McGowan Hall - A

Contact Kathy at 933-8019 or mkeisele@cox.net

January 9, 6:30pm / McGowan Hall - C

Contact Toni at (740)424-4116 or t.ncake@yahoo.com

Aquinas for Beginners

8 week program. Explore what Aquinas has to teach us about the virtues and the essential purpose of living the moral life as Catholic women.

January 10, 9:30am / McGowan Hall - A

Contact Kathy at 933-8019 or mkeisele@cox.net

Mother of the Redeemer

8 week program. St Pope John Paul II's 1987 encyclical will help you explore the topic of Mary's place in the life of the church and catholic devotions!

January 10, 6:30pm / McGowan Hall

Contact Julie at 370-5944 or juliej28@gmail.com

Retiro de Iniciación

Jóvenes Para Cristo de Nuestra Señora de Fátima te invitan a tener un encuentro personal con Cristo Jesús por medio de un Retiro de Iniciación. El retiro se llevará a cabo en nuestra parroquia los días: 2, 3 y 4 de febrero



Work of Our Hands Ministry

January 4, 9am / McGowan Hall - E

This ministry gathers on the 1st Thursday of each month to create beautiful prayer shawls for those who need to feel the love of Christ wrapped around them. Our mission is to provide hope, comfort and healing to those who

del 2018. "Este es tu momento... no dejes pasar la oportunidad de encontrarte con Cristo Jesús", Ven y abre tu corazón y tu alma... y Él, hará maravillas en Ti. Para más información con Gaby Velázquez 949-630-1938, Gregorio Galván 949-338-5167, o cualquier miembro de JPC.



Teen Confirmation

C2 Classes: January 7 & 28, 6pm - 8pm / McGowan Hall

Your Saint projects are due.

C1 Class: January 21, 6pm - 8pm / McGowan Hall

Bring Decision Point workbook. You will receive your Bible at this class.

C2 Retreat: January 12-14

Please keep our candidates and catechists in your prayers.

For more information visit our webpage, olfchurch.net and click on Youth Ministry. For questions, prayers or suggestions contact Cate Girsakis at Cgirsakis@olfchurch.net or 492-4101 X117, o Jessica Golden at jgolden@olfchurch.net X118 para Español.

need a reminder of God's love for them through the work of our human hands and the prayers in our hearts. All who knit, crochet or sew are welcome, regardless of skill level. For information about how to get involved please contact Linda Coppes at 481-9454 or jlcoppes@cox.net.

Reflexión de la Corresponsabilidad

Hoy es la solemnidad de la Epifanía del Señor. Durante siglos, como católicos celebramos esta fiesta el 6 de enero, pero la decisión se tomó hace varios años (al menos en los Estados Unidos) para celebrar la Epifanía el domingo que cae entre el 2 de enero y el 8 de enero.

"Epifanía" significa "manifestación". Es en este día que Jesucristo, el Mesías, se revela como la luz de todas las naciones. Oficialmente, la Navidad no ha terminado. De hecho, la recomendación de la Iglesia es que en este día aquellos que tengan un nacimiento o pesebre, reemplacen al pastor y las ovejas con los Reyes Magos y sus animales en los que viajaron, así como sus regalos. Sin embargo, eso es todo secundario al verdadero significado de este día.

En Navidad, el Mesías Jesús fue revelado a los pastores, que eran judíos. Pero en este día, el Señor se revela a todas las naciones y a los gentiles (representados por los Reyes Magos). Todos estamos familiarizados con la estrella que siguieron los Reyes Magos, pero tenemos que entender todo lo que está sucediendo y lo que significa. Todo esto representa la Luz de Cristo, una Luz que hoy honramos y conmemoramos. Estamos llamados a ser la Luz de Cristo en este momento para quienes nos rodean y aquellos con quienes nos contactamos. De esa manera, podemos ser los discípulos que Cristo quiere que seamos.

El poeta William Cullen Bryant capta el significado de la estrella que los Reyes Magos siguieron muy bien cuando escribió: "Oh Padre, que esa Estrella Sagrada, crezca cada año más brillante, y envíe sus rayos gloriosos lejos, para llenar el mundo de luz".

Para más reflexiones e información sobre la corresponsabilidad visite <http://www.catholicsteward.com/>



PARISH SCHOOL NEWS

Upcoming Events

OPEN HOUSE: Learn. Serve.
Lead. Succeed.

January 28, 10am– 1pm

Campus tours from 10 AM-1 PM.
All-School Science Fair in McGowan
Hall. Science Games in the Science Lab.
Meet OLF's teachers, staff, and parents.
Applications will be available.
Enrolling on January 28th and the
application and Admission Testing fees
will be waived.

Student Testimonies

I have had many amazing memories during the time I have been at OLF. My three favorite memories were traveling to extremely educational and enjoyable field trips; Science Camp, Channel Islands and the Jet Propulsion Laboratories. One of the most important things OLF taught me was perseverance. I have learned to always try my best and even if I make mistakes in life, it is important to learn from those mistakes and move forward. OLF has definitely improved me as a person and has been a very crucial part of my life by bringing me closer to God.
-Casey, Grade 8

OLF gives a good education. I get to learn a lot of different things. The teachers are really nice. I have been at OLF since TK so I have lots of good memories. OLF inspires me to be a teacher. I never want to leave. -Gina, Grade 3

Queridos parroquianos y amigos de Nuestra Señora de Fátima,

En muchas culturas cristianas de todo el mundo, los regalos se intercambian en la Epifanía del Señor en lugar de en el día de Navidad. Este fue el día en que los Reyes Magos entregaron los regalos a Jesús. También se enseña, que nos entregamos a Jesús primero antes de recibir nuestros propios regalos. Hace unas semanas, en una celebración española, esto fue llevado a casa. Todos primero adoraron una estatua del bebé Jesús con un beso antes de recibir una pequeña bolsa de golosinas. Esto nos recuerda que todo viene a nosotros de parte de Dios. En mi casa cuando crecía, esto se enseñaba tomando tiempo para colocar al bebé Jesús en el pesebre en la víspera de Navidad y diciendo una oración y una canción para reconocer a Dios en nuestras vidas. Luego, abrimos los regalos.

Esta pausa en nuestras vidas es importante, ya sea por dos semanas o unos momentos. Al presionar el botón de pausa en nuestras ocupadas vidas, nos es más fácil ver a Jesús en el mundo. Nos enorgullecemos de poder realizar múltiples tareas y hacer 2 o 3 cosas a la vez. Eso sería genial si esto nos llevara a un punto donde pudiéramos hacer una pausa, pero no es así. Hacemos múltiples tareas todo el día y muchos se quejan de que están despiertos toda la noche pensando en cosas que deben hacer mañana. Si quieres conocer a Jesús, debes presionar el botón de pausa y pasar un tiempo con él. Al principio será difícil permanecer quieto y hacer una pausa porque tu mente no está acostumbrada, pero con el tiempo, será más fácil. Sé que Jesús está esperando que pauses. Presiona el botón de pausa hoy.

Jueves Noche de Confesiones: 11 de enero (no), 18 (sí), 25 (no)

¡Dios los bendiga a todos!
Padre Jim

IN OUR COMMUNITY & AROUND OUR DIOCESE

Creating Your Family Legacy

January 30, 4:30pm - 7pm / LeVecke Center at Mater Dei High School
In partnership with the USC Marshall School of Business and The Tax & Financial Group, Mater Dei High School invites you to attend Creating Your Family Legacy. Matt Leinart '01, recent College Football Hall of Fame inductee and 2005 USC grad, will return to his high school alma mater for this inaugural event to serve as our emcee. He will be joined by Dr. Lee Hausner, expert in family business dynamics and legacy planning, who will provide the keynote address and serve as the moderator to a world class panel of experts in family business, legacy planning and philanthropy. Family business owners and self-employed professionals are encouraged to attend. Space is limited. Registration is required. Confirm your

attendance today at
www.materdei.org/Jan30.

Catholic Coalition Update:

Breaking Ground
The first team build day at the Tustin site was a tremendous success! The volunteers were able to break and move tons of concrete, filling 3 huge construction containers in preparation for the foundations to be laid. Habitat OC is grateful to have such dedicated and joy-filled stewards who give the best of themselves through time, talent, and treasure. Be on the lookout of the upcoming wall raising event!

